



www.tralelho.fr

Bulgare

Vous devez être opéré : Трябва да използвате:

- Vous serez opéré cette nuit. Тази нощ ще бъдете оператор.
- Vous serez opéré demain. Ще бъдете управлявани утре.

Identitovigilance

Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Какъв е името ви и вашето собствено име?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Имате ли гривна на китката си с името си?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Аз съм носител на носилки, ще те заведа в операционната зала.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Вашите вещи ще бъдат оставени в стаята ви.

Ambulatoire

амбулаторен

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Утре сутринта ще трябва да се върнем в 8 часа. Сигурно сте предприели вашият оперативен душ.

- Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
Очаква се на 9-ия етаж на основния блок (в услугата "UACA"),
- Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Очаква се в услугата "UHTCD" в мазето на аварийната сграда.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Вечерта на операцията за излизане и през първата нощ ще трябва да сте придружени от трета страна.



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

В деня на операцията трябва да сте пост, т.е. да не ядете, пиете или пушите от полунощ.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

В деня на операцията ще трябва да вземете душ и да облечете чисти дрехи.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Медицинската сестра ще ви даде инфузия. Тя понякога ще ви даде лекарство, за да се отпуснете.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Платното ще ви вземе, когато операционната зала е готова, той ще провери вашето име и фамилия.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Преди да влезете в операционната зала, ще бъдете инсталирани в стая с анестезиолог, той ще ви даде наркотици, които ще ви накарат да спите.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

По време на операцията ще заспите, няма да имате болка, няма да имате спомен за операционната зала.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

След като преминете в операционната зала, ще бъдете инсталирани в "стая за възстановяване" поне за 2 часа, вашето семейство няма да може да ви види още.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Ще се върнете в стаята си, след като отидете в стаята за възстановяване.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Когато се събудите, ще имате:

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire | Катетър за урина |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Стомашна тръба |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains | Един или повече канализации |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre | Мазилка |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice | Белег |

La préparation cutanée

Подготовка на кожата



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Ще трябва да вземете душ, за да подготвите кожата си:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Умори цялото тяло, както и косата



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Сапуне на цялото тяло и коса със сапуна, доставен от сестрата

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Започнете със сапуне на горната част на тялото, след което цялото тяло ще се движи отгоре надолу,



4. Rincer tout le corps.

4. Изплакнете цялото тяло.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Направете втори сапун на цялото тяло.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Изплакнете цялото тяло и изсушете с чиста кърпа.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Облечете се в чисти дрехи, които все още не се носят.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Премахване на бижута, сватбени пръстени, пиърсинг, лак за нокти.